

## PRECIOS DE SUSCRICION.

Pamplona, un mes. . . 1,25 ptas.  
Fuera un trimestre. . . 4,00 id.  
Ultramar, semestre. . . 15,00 id.  
Extranjero, semestre 22,00 id.

Anuncios en tercera plana, primera insercion á 10 céntimos de peseta línea. Las demás inserciones á 5 céntimos línea.  
Anuncios en cuarta plana, precio convencional.

## PAGO ADELANTADO

Número suelto 5 céntimos.  
Atrasado 15 id.

# El Tradicionalista

## DIARIO DE PAMPLONA

## PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, calle de Mercaderes, 18, planta baja.  
Fuera de Pamplona por correos responsables ó giro á favor de la Administracion en libranzas ó sellos de correo.

## Direccion y Administracion

calle de Mercaderes, 18, bajo

Impórtanos repetir, señaladamente en estas circunstancias, que de todas veras queremos la union de los católicos recomendada por el Papa y los Obispos, ó sea la union que, prescindiendo de la diversidad de criterios en materias puramente civiles y políticas, encamina sus esfuerzos á la mejor defensa de la causa católica y social.

Esta union queremos y deseamos con toda aquella sinceridad que nuestras palabras y obras testifican.

El señor Obispo de Salamanca escribió, con fecha del 7 de Noviembre de 1890, al Eminentísimo Sr. Cardenal Secretario de Estado; habiendo recibido la contestacion que sigue, sobre la cual llamamos la atencion de nuestros lectores:

“ILMO. Y RMO. SEÑOR:

He recibido á su tiempo la apreciable carta de Vuestra Señoría Ilma. y Rma., de fecha 7 de Noviembre del año pasado, con los adjuntos alegados relativos á la conocida cuestion de “La Libertad y El Liberalismo.” En atencion á la gravedad y delicadeza del punto, encargué á una persona competente en tales materias el examen de los susodichos documentos, y la manifestacion, á este propósito, de su parecer. Despues de haberlo meditado todo bien esta persona, en orden al punto general propuesto en la precitada carta de Vuestra Señoría: “Si deben llamarse liberales, imitadores de Lucifer, cuantos militan en los partidos gubernamentales de España, puesto que unos se intitulan liberales á secas, y los otros liberales conservadores,” contesta que recayendo la pregunta sobre el calificativo de imitadores de Lucifer, la respuesta al punto, como se asegura, no podria ser sino negativa.

La misma persona encuentra exacto el punto del Decreto emanado de Vuestra Señoría (Boletín páginas 388 y 389), en el cual se dice, “que al condenar el liberalismo, habiendo fijado la Iglesia su significado, sin que la Iglesia no hable de nuevo teológicamente, no se puede censurarle y mucho menos darle por herético, tomándolo en otra significacion.”

Ha reconocido tambien la exactitud del segundo punto del decreto, donde se anuncia que “seria de desear que los católicos defensores de las honestas libertades, renunciaran al titulo de liberales, y aceptaran cualquier otro, á fin de desvanecer todo equívoco, y que deben, siempre que lo requieran, las circunstancias, explicar claramente la significacion intachable en la cual toman semejante titulo.”

Observa, no obstante, ser necesario que los católicos, al dar el nombre á partidos que se intitulan liberales, tengan programa tal que no contenga ni explicita ni implicitamente doctrina alguna reprobada por la Iglesia; pues de lo contrario ninguna explicacion bastaria á quitar el mal efecto de la adhesion á tales partidos.

Conviene, por otra parte, con Vuestra Señoría en sostener que es cosa delicadísima para juzgarse, la cooperacion que podrian prestar al liberalismo condenado los católicos

sinceros, tomando ellos el titulo de liberales; por lo que ha de procederse con prudencia, habida cuenta á todas las circunstancias.

Nada, finalmente, ha encontrado que observar sobre la Instruccion pastoral de Vuestra Señoría á sus diocesanos sobre este argumento, siendo una exposicion de la Enciclica Libertas.

Y por lo que mira al juicio de hecho, instruido por el Vicario General de esa diócesis, á saber, si los miembros de las Hermandades y otras asociaciones sean católicos de sana doctrina, aun aquellos que se hallan adscritos á los partidos liberales, conservadores ó puros, la misma persona nada tiene que decir, tratándose de una cuestion de hecho.

Con sentimientos de la más distinguida estimacion, tengo el placer de repetirme

de V. S. Ilma. y Rma.

Roma 17 de Febrero de 1891.

Servidor

M. CARD. RAMPOLLA.

Mons. Tomás Cámara y Castro, Obispo de Salamanca.

A continuacion añade el señor Obispo de Salamanca:

“Hemos consignado arriba que el carácter del anterior documento es particular, y por consiguiente no tiene otro valor que el que el lector prudente quiera adjudicarle. Nosotros hablando de cuenta propia y para nuestro gobierno, hallamos en la contestacion algo más que el juicio de cualquier autor respetable, ya por su lenguaje y tono (desacostumbrado para nosotros) ya por lo que se entrevé en carta tan autorizada.

Porque echarán de ver nuestros amados diocesanos, que el eminentísimo Sr. Cardenal Secretario de Estado dió á la consulta importancia grande, Stante la gravitá é delicatezza dell'argomento; que para resolverla comisionó á persona competente en la materia, allí donde brilla la flor y nata de los teólogos y canonistas, de los Seminarios y de todas las órdenes religiosas, elegidos de los maestros consumados en las cátedras y las publicaciones, los cuales, por lo regular, levantan el mayor y más delicado peso en las Congregaciones Romanas; que esta persona lo ha pensado mucho; y despues del maduro examen de las dudas y los documentos adjuntos, responde á un Prelado de la Iglesia: y bien se advierte que de todos los alegados se ha fijado en la esencia y punto culminante de ellos, sin que le sirvan de base ni hipótesis para la resolucion: y da tal corte á su respuesta, que á vuelta de toda su sobriedad y llaneza, aparece un fondo y carácter de verdadero magisterio, donde no se razona y expone, sino que se decide y resuelve atentamente, como se habia pedido.”

Como habrá advertido el discreto lector, aunque todos los párrafos de dicho documento particular tienen verdadera importancia, el cuarto singularmente ofrece interés grandísimo por su aspecto teórico y más aún por sus consecuencias prácticas.

### El proyecto sobre descanso dominical

Acerca de este gravísimo asunto dice *El Liberal*:

“Los Prelados que tienen asiento en la alta Cámara acentúan su oposicion al proyecto sobre descanso dominical, hasta el punto de amenazar con el obstruccionismo.

A juicio de esos Prelados, los poderes públicos no deben poner mano sobre este asunto que tiene resuelto la Iglesia, y consideran que es atentar á los poderes de ésta el que las Cortes legislen sobre el descanso de los domingos.

La actitud de los Prelados ha influido en el ánimo de varios senadores de la mayoría que se inclinan á que el proyecto sea modificado, buscando el Gobierno una solucion de concordia.

Haciéndose eco de esos deseos, los señores Elduayen, conde de Tejada de Valdosa y marqués de Trives conferenciaron ayer tarde en el Congreso con el presidente del Consejo para pedirle que celebre una entrevista con los Obispos y procure llegar con ellos á un acuerdo antes de que el proyecto se ponga á discusion.

El Sr. Cánovas parece que se manifestó poco dispuesto á lo que se le pedia, pero terminó ofreciendo á los tres senadores que despues de hablar hoy con los ministros les comunicaria su resolucion.”

### Copiamos de la excelente Revista Popular:

«Pequeñeces.—No es poco el ruido que está metiendo en el mundo esta preciosa novela sermon del buen P. Coloma, de la Compañía de Jesus.

A una parte de la prensa liberal se le ha atragantado de lo lindo la pildora, y esta es la hora en que no ha acabado todavía de hacer ascos á su saludable amargor.

Confesando, por supuesto, en medio de todo, el primor literario de la obrilla, que de un salto pone á su oscurantista autor en la línea de los primeros novelistas contemporáneos.

Es, en efecto, sátira social finísima, y de filos que cortan como navaja de afeitar. A nadie retrata personalmente, pero deja fotografiados in aeternum á una porcion de asquerosos tipos de nuestra época, á quienes asegura el privilegio de la inmortalidad. El «lodazal de agua de Colonia» en que se revuelven tales doradas sabandijas, merecia esto y mucho más. La aparicion de este libro hará época, como se dice, lo mismo que las célebres sátiras de Jovellanos *A Arnesto*, describiendo la corrupcion aristocrática de la corte de Carlos IV, y los artículos *La buena sociedad*, del inolvidable Selgas.

Háganse, pues, nuestros amigos con los dos tomos de *Pequeñeces*, y rueguen á Dios sea tal el efecto del sinapismo como lo necesita la enferma sociedad actual. Agotadas las primeras ediciones, en breve tendremos ejemplares de la nueva en nuestra Administracion.—*F. S. y S.*»

### Al correr de la pluma.

Dice *La Lealtad Navarra* que EL TRADICIONALISTA incurre en ciertas contradicciones.

Bueno, ya hablaremos de eso cuando sea oportuno.

Ahora lo que conviene es la union de los católicos para dar la batalla grande.

Con muchísima razon dice nuestro querido compañero *El Siglo Futuro*:

“... el Estado viene á sancionar por medio de un reglamento parlamentario que haya legisladores no católicos y hasta impíos y ateos, en beneficio de los que se sustituye el juramento en nombre de Dios por la promesa en nombre del honor.”

Esto, esto es lo que debe censurar *La Union Católica*.

En vez de emprenderla con los diputados católicos que, por razones muy atendibles, han preferido la promesa al juramento.

Anda por ahí un documento intitulado *La revolucion social triunfante* que dice, entre otras cosas no ménos peregrinas:

“Ruedan los mundos en las indomarcables regiones siderales produciendo con la uniformidad de sus acompasados movimientos el tiempo, cuyos isocronos periodos señalan con regularidad jamás perturbada esas mismas gigantescas moléculas, eternas moradoras de lo infinito en el inconmensurable horario celeste, y en sus incansables viajes de circunvalacion en torno de sus respectivos centros constelatorios los mundos se perfeccionan, se transforman, coleccionan y moderan sus floras y sus faunas respectivas; eterna metempsicosis impulsada y determinada por el omniprogreso vivificador que todo lo invade y anima por conducirle al benéfico dédalo de la necesaria regeneracion.”

La verdad es que todo ese enrevesadísimo negocio no da sustancia al puchero (parte integrante de la cuestion social).

Pero, en cambio, atenta contra el respetable sentido comun, penetrando en el dédalo de la tontería.

Leemos en nuestro compañero *El Paladin*: “... es obra de la inagotable misericordia del Señor la paciencia que tiene con una nación como la nuestra, cuyas leyes penan severamente á quien ataca la persona del monarca, y consienten que Dios y sus infinitos atributos sean objeto de burlas y blasfemias.”

En lugar de leyes pondríamos nosotros: gobiernos.

Porque todavía hay leyes que no consienten eso.

Sino que no se cumplen.

### Despachos postales.

Paris 23.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 75,18—75,28—75,37,—75,47—75,56.

Londres 23.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 74,97—75,12.

Roma 23 (10,40 mañana.)

Se sabe ya que la explosion ocurrida esta mañana ha sido en el polvorin de Puerta Portesa donde se hallaba una guardia compuesta de quince soldados.

Circula el rumor de que hay que deplorar varias desgracias.

Los edificios próximos han sufrido grandes daños.

Todavía ignórase cómo ha podido producirse la explosion.

En este momento el rey Humberto y el ministro del Interior, Sr. Nicotera, se dirigen al sitio de la catástrofe.

San Petersburgo 23.

El sábado próximo se verificará en el palacio imperial el bautismo de la gran duquesa Servia.

La ceremonia se llevará á cabo sin ningún aparato oficial á causa del luto de la familia imperial.

El emperador y la emperatriz serán los padrinos.

Nueva York 23.

La Tesorería Central está preparando una nueva remesa de 500.000 pesos en monedas de oro destinada á ser exportada para Europa.

Roma 23 (11,5 mañana)

El polvorin que ha volado se llamaba del Pozzo Pantaleone.

Próximo al mismo hay una granja-escuela.

En el momento de producirse la voladura se hallaban en clase numerosos alumnos.

La fuerza de aquella fué tan grande á causa de las nuevas sustancias explosivas que encerraba el polvorin, que la granja-escuela se derrumbó, sepultando bajo sus ruinas á profesores y alumnos.





# L' UNION

COMPañIA FRANCESA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

FUNDADA EN EL AÑO 1828.

CAPITAL SOCIAL, RESERVAS Y PRIMAS Á COBRAR

**80 millones 320,574 francos**

BALANCE DE 31 DE DICIEMBRE DE 1890.

La Compañía asegura contra el incendio y contra la explosion del rayo toda clase de propiedades moviliarias é inmoviliarias.

Establecida hace ya sesenta y tres años garantiza más de 12,608.000.000 de valores y habiendo reembolsado 160.570.000 francos, por perjuicios causados por incendios, ha dado numerosas pruebas de su rectitud en el pago de siniestros.

La Compañía tiene Sub-Directores y agentes en los principales centros de las provincias.

Sub-Director en Pamplona, D. Pedro Riezu y Munarriz, Nueva, 20, 3.º

OBRA NUEVA

## LECCIONES de EDUCACION CRISTIANA

POR

TEODORO EDERRA

Recomendamos eficazmente esta obrita que ha sido reputada por parte de D. Félix Sardá y Salvany como una de las mejores que para la propaganda popular se han escrito en nuestros dias, y que asi mismo ha sido muy recomendada por dicho señor Sardá en la *Revista Popular* correspondiente al 13 de Febrero último.

Encuadrada en tela con bonitas tapas de lujo á 6 reales, á 5 en cartón y á 4 en rústica. Se vende solamente en la Administracion de este periódico.

# AÑO CRISTIANO

6 ejercicios devotos para todos los dias del año

Escrito en francés por el P. JUAN CROISSET de la Compañía de Jesus, y traducido al castellano por el P. JOSE FRANCISCO DE ISLA, de la misma Compañía. Adicionado con las vidas de los Santos y festividades que celebra la Iglesia de España, y que escribieron los PP. Fr. Pedro Centeno y Fr. Juan de Rojas, de la Orden de San Agustín. Última y completa edicion, esmeradamente corregida y nuevamente adicionada con el Martirologio romano íntegro, los Santos recién aprobados, y un índice alfabético con los nombres de todos los Santos que pueden imponerse á los bautizados.

Esta obra contiene en los doce tomos primeros las vidas de los Santos de que reza la Iglesia: y en los demás se encuentran explicadas las dominicas del año y dias de Cuaresma. Es obra muy instructiva y piadosa. San Francisco de Sales decia, que la diferencia que vemos de la música puesta en nota á la cantada, es la que va del Evangelio á la vida de los Santos; pues que en la vida de los santos se ve el Evangelio práctico.

Precio de la obra 40 pesetas pasta relieve. Se vende en esta administracion.

## CARTAS

DE

### UN "FILÓSOFO INTEGRISTA"

AL DIRECTOR DE «LA UNION CATOLICA»

por D. J. M. ORTI Y LARA

Catedrático de la Universidad de Madrid y Miembro de la Academia Romana de Santo Tomás de Aquino.

Van precedidas estas Cartas de un prólogo que pone de manifiesto el germen de racionalismo que se descubre en ellas, inculcado desgraciadamente en muchos católicos, y que los hace víctimas del funesto espíritu conciliador que perturba tanto la sociedad cristiana. Acompañan á dichas Cartas notas luminosas que aclaran y confirman el texto.

Forman estas Cartas un precioso volumen en 8.º prolongado de unas 300 páginas con el retrato del autor. Precio, tres pesetas.

Se venden en las principales librerías y en esta Administracion. Los pedidos á la Biblioteca de *La Ciencia Cristiana*, Bolsa, 10, principal, Madrid.

# TESORO DEL SACERDOTE

ES UN REPERTORIO DE LAS PRINCIPALES COSAS QUE HA DE SABER Y PRACTICAR EL SACERDOTE PARA SANTIFICARSE Á SÍ MISMO Y SANTIFICAR Á LOS DEMÁS.

Notablemente aumentado en obsequio de los Seminaristas que adoptaren esta obra por texto de Liturgia, Oratoria y Teología Pastoral, por el

**P. José Mach,**

MISIONERO DE LA COMPAÑIA DE JESUS.

Se vende en la administracion de este periódico á 8,50 pesetas ejemplar.



REVERENDOS PADRES

## BENEDICTINOS.

Los legítimos chocolates, de los RR. Padres Benedictinos son el mejor, más nutritivo y agradable de los alimentos.

Las personas que deseen tomar un exquisito chocolate deben probarlos, en la seguridad los encontrarán de su más completo agrado.

Eminentes médicos los recomiendan como el manjar más delicado y de fácil digestión que puede ofrecerse á los convalecientes, niños y ancianos.

Véndese en toda España á los precios de 2, 2,50 y 3 pesetas libra, con canela, sin ella y á la vainilla.

En todos los paquetes se acompañan instrucciones en Latín y en Español, con el método de hacerlo en las casas.

Evítense las numerosas falsificaciones é imitaciones, exigiendo siempre, el nombre BENEDICTINOS en las etiquetas y los Escudos de la Orden en el cierre de los paquetes y grabados en la pasta del chocolate.

En Pamplona, en casa de Gabino.

# MARTIRES DE OGAÑO

NOVELA ORIGINAL DE

D. Manuel de Búrgos y Mazo

Se vende á TRES PESETAS en la administracion de este periódico.

## OBRAS

DE LA

# LIBRERÍA RELIGIOSA DE BARCELONA

Pesetas

Tratado de las Notas de la Iglesia, con pasajes históricos: seguido de otro sobre <i>La Divinidad de la Iglesia Romana</i> , por D. Mario Aubert, pasta. . .	1'50
Estudios filosóficos sobre el cristianismo, por Augusto Nicolás, 3 tomos pasta. . .	9
La India cristiana ó Cartas bíblicas, por el R. P. Fr. Pedro Gual, 1 t. pasta. . .	3
Correspondencia entre un ex-director de Seminario y un joven sacerdote. . .	2
Fabiola ó la Iglesia de las Catacumbas, por el Cardenal Wissemann, en tela. . .	2'25
Las horas serias de un joven, por M. Carlos Saint-Foix, pasta entera. . .	1'25
Llave de oro ó serie de reflexiones que para abrir el corazón cerrado de los pobres pecadores ofrece á los confesores nuevos el P. Claret, pasta entera. . .	1'75
Manual de piedad, un tomo en 8.º relieve. . .	1'50
Retiro espiritual para un dia cada mes, por el P. Croiset. . .	1'50
El hombre feliz independientemente del mundo y de la fortuna, pasta entera. . .	2'50
El hombre infeliz en treinta y cinco diferentes estados de esta vida, consolado en cada uno de ellos, pasta entera. . .	1'50
Meditaciones, soliloquios y manual del glorioso Doctor San Agustín, pasta. . .	1'50
La devocion al Sagrado Corazon de Jesus, por el P. Croiset, 2 tomos relieve. . .	3
Quadrupani, documentos para tranquilidad de las almas timoratas en las dudas ó escrúpulos que les sobrevengan en su vida espiritual, relieve. . .	1
Ejercitatorio de la Vida espiritual, tratado de mística y ascética pasta, entera. . .	1'50
Introduccion á la Vida devota, escrita en francés por San Francisco de Sales. . .	1'50
Guia de pecadores, copiosa exhortacion á la virtud, por Fr. Luis de Granada. . .	3
Combate espiritual, por el V. P. D. Lorenzo Escupoli, 2 tomos pasta entera. . .	3
Vida de San Luis Gonzaga, nueva edicion seguida de la Novena y Oraciones. . .	1'50
El Colegial ó Seminarista teórica y prácticamente instruido, 2 tomos pasta. . .	3
Entretenimientos espirituales de San Francisco de Sales, pasta entera. . .	2'50
Historia universal de la Iglesia (Alzog), 4 tomos en 4.º pasta entera. . .	11
Id. eclesiástica de España (Lafuente) id. id. id. . .	11
Id. de la Iglesia desde N. S. Jesucristo hasta el Pontificado de Pio IX. . .	2'75
Coleccion de pláticas dominicales (Claret), 7 tomos en 8.º mayor pasta entera. . .	15'75
Ejercicios de San Ignacio de Loyola (Ibargüengoitia), 2 tomos pasta entera. . .	3
Id. espirituales de San Ignacio (Claret), en pasta entera. . .	1'75
DIFERENCIA ENTRE LO TEMPORAL Y LO ETERNO, y crisol de desengaños, por el P. Nieremberg. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera. . .	2'50
EL ESPÍRITU DE SAN FRANCISCO DE SALES, Obispo y Principe de Ginebra. En esta obra se ven las virtudes prácticas del Santo, que de un modo muy elocuente nos enseñan como las hemos de imitar. Un tomo en 8.º, pasta. . .	2'50
LA ÚNICA COSA, ó reflexiones, pensamientos y oraciones para morir santamente seguido de LA ETERNIDAD SE ACERCA. Un tomo en 8.º mayor, pasta. . .	2'50
CAMINO RECTO y seguro para llegar al Cielo. En relieve. . .	1'25
El mismo, aumentado con el Oficio de la Semana Santa. . .	1'50
LAS GLORIAS DE MARÍA.—Esta preciosa obra que escribió San Alfonso María de Liguori, es la más á propósito para enfervorizar á los fieles en su devocion á María. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera. . .	2'25
MANUAL DE MEDITACIONES del P. Tomás de Villacastin. Un tomo en relieve. . .	1'15
UN MES CONSAGRADO Á MARÍA.—Un tomo en 16.º mayor. . .	1'50
MEDITACIONES PARA SEÑORITAS. En relieve. . .	1'50
EL DIRECTORIO ASCÉTICO, del P. Scaramelli (compendiado). Un tomo en pasta. . .	2'50
EJERCICIO DE PERFECCION y virtudes cristianas, por el V. P. Alfonso Rodriguez de la Compañía de Jesus. Tres tomos en 4.º, pasta entera. . .	8'25
MEDITACIONES ESPIRITUALES del V. P. Luis de la Puente. Tres tomos, pasta. . .	7'50
SERMONES DE MISION, por Claret. Tres tomos en 8.º mayor, pasta entera. . .	6'75
DEL MATRIMONIO CIVIL. Un tomo en 8.º, pasta entera. . .	1'50
LA DEVOCION Á SAN JOSÉ. Un tomo en 8.º, pasta entera. . .	1'50
DE LA IMITACION DE CRISTO y menosprecio del mundo por Tomás de Kempis. . .	1'25
VISITAS AL SANTÍSIMO SACRAMENTO y á María Santísima para todos los dias. . .	1
CONCORDANTIARUM SS. SCRIPTURAE MANUALE. Un tomo en 8.º mayor, pasta. . .	5'25
TRATADITO SOBRE LAS PEQUEÑAS VIRTUDES por el P. Roberti, S. J. . .	0'30

## DEVOCIONARIO ESCOGIDO

entresacado de los libros de piedad de nuestros más selectos autores por los Padres Francisco de Paula Maruri y Ceolilio Gomez Rodeles, de la Compañía de Jesus.

Se vende en esta administracion á 1'60 pesetas en tela con planchas, 2'25 en piel 3'25 en piel y corte dorado, y 5'25 en chagrin y corte dorado.